



Š i f r a k a n d i d a t a :

Državni izpitni center



JESENSKI IZPITNI ROK

**Osnovna raven
LATINŠČINA**
Izpitna pola 1

Prevod

Torek, 28. avgust 2018 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnicu.

Konceptni list je na perforiranem listu, ki ga kandidat pazljivo iztrga.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani).

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite v izpitno polo z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom v za to predvideni prostor **znotraj okvirja**. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 8 strani, od tega 2 prazni.



M 1 8 2 2 7 1 1 1 0 2



3/8

Konceptni list

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.



Konceptni list



Prazna stran

OBRNITE LIST.



Prevedite naslednji odlomek v slovenščino.

Poskus pogajanj med Cesarjevo in Pompejevo vojsko spodleti.

Inter bina castra Pompei atque Caesaris unum tantummodo flumen intererat Apsus. Crebra inter se colloquia milites habebant neque per pactiones¹ ullum interim telum traiciebatur. Caesar misit Publum Vatinium² legatum ad ripam fluminis, ut de pace ageret et saepe magna voce ab eis quaereret, liceretne civibus ad cives³ legatos de pace mittere. Multa suppliciter locutus est silentioque ab utrisque militibus auditus. Titus Labienus⁴ respondit ab altera parte Aulum Varronem⁵ ad colloquium venturum esse atque una⁶ visurum esse, quemadmodum tuto legati Caesaris venire et, quae vellent, eloqui possent. Postero die magna utrimque multitudo convenit atque omnium animi ad pacem intenti esse videbantur. Titus Labienus prodit⁷, sed missa oratione de pace⁸, altercari cum Vatinio incipit. Orationem eorum subito interrupta tela undique immissa, quae Labienus obtectus armis militum vitavit. Vulnerantur tamen complures. Tum Labienus: »Desinite ergo de compositione loqui, nam nobis, nisi Caesaris capite relato, pax esse nulla potest.«

(Vir: Cezar, *Državljanska vojna*)

¹ **per pactiones:** v skladu z dogovorom

² **Publius Vatinius:** *Publij Vatinij, Cesarjev legat*

³ **civibus ad cives:** kot soderžavljani soderžavljanim

⁴ **Titus Labienus:** Tit Labien, nekdanji Cezarjev general, ki pa je prestopil k Pompeju

⁵ Aulus Varo: Avel Varro, Pompejev pristaš

⁶ **una:** skupaj z njimi

7 prodit: prodeo: stopim naprej

⁸ missa oratione de pace: ko je spregovoril o miru



M 1 8 2 2 7 1 1 1 0 7

7/8



Prazna stran

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.